



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

76-е пленарное заседание

Четверг, 18 декабря 1997 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Гэннадий Удовэнко (Украина)

В отсутствие Председателя г-н Энхсайхан (Монголия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 41 повестки дня (продолжение)

Помощь в разминировании

Доклад Генерального секретаря (A/52/679)

Проект резолюции (A/52/L.69)

Г-н Хам (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий и информативный доклад по вопросу о помощи в разминировании [A/52/679], в котором освещается деятельность по разминированию, осуществляемая органами системы Организации Объединенных Наций, а также определяются направления нашей будущей работы в области разминирования.

Ужасающее число - 110 миллионов мин, - установленных на территории примерно 70 стран мира, главным образом развивающихся, - ежегодно

становятся причиной гибели около 30 000 человек. Ежедневно и ежечасно кто-то гибнет в результате взрыва наземной мины. Каждый год 10 000 людей погибают и в два раза больше становятся калеками. Эти скрытые орудия смерти не только причиняют огромные страдания ни в чем не повинным гражданским лицам, особенно женщинам и детям, но и представляют собой огромное препятствие на пути социально-экономического развития и восстановления пострадавших регионов. Кроме того, они парализуют операции по поддержанию мира и деятельность по оказанию гуманитарной помощи, а также препятствуют возвращению беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. По мнению моей делегации, для эффективного решения этой многогранной проблемы международное сообщество должно увеличить объемы ресурсов, выделяемых на деятельность по разминированию.

В этой связи делегация Кореи с удовлетворением отмечает, что международное сообщество продолжает оказывать поддержку мероприятиям по разминированию в рамках гуманитарных операций. Например, Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, созданный Генеральным секретарем в 1994 году, стал главным механизмом финансирования мероприятий, связанных с

разминированием. Моя делегация также с удовлетворением отмечает, что по состоянию на 1 ноября 1997 года были сделаны и объявлены взносы в Фонд в размере свыше 41 млн. долл. США.

Как указывается в докладе Генерального секретаря, в системе Организации Объединенных Наций разработан механизм по осуществлению согласованных действий в области разминирования с участием национальных правительств, неправительственных организаций и международного сообщества в целом. Среди всех органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами разминирования, центральную роль в разработке и осуществлении программ по разминированию до недавнего времени играли Департамент по гуманитарным вопросам (ДГВ) и Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ). Они выполняли эти функции на основе как тесной координации своей собственной деятельности, так и согласования усилий с другими гуманитарными агентствами и неправительственными организациями.

Моя делегация отмечает, что в результате внесенных Генеральным секретарем предложений по реформе Организации Объединенных Наций ответственность за все мероприятия в области разминирования теперь возложена на Департамент операций по поддержанию мира вместе с ответственностью за управление Целевым фондом добровольных взносов на оказание помощи в разминировании. Мы убеждены в том, что ДОПМ будет в состоянии успешно решать эти новые задачи.

Мы также придаем важное значение укреплению способности Организации Объединенных Наций оперативно реагировать на чрезвычайные обстоятельства, связанные с разминированием. В этой связи мы поддерживаем дальнейшее укрепление резервного потенциала Организации Объединенных Наций в области разминирования, что позволило бы приступить к осуществлению полевых операций без проволочек, чреватых ненужными жертвами среди гражданского населения.

Конечная цель программ по разминированию состоит в том, чтобы передать всю полноту ответственности национальным органам на основе создания местного потенциала в области

разминирования. Любая страновая программа Организации Объединенных Наций в области разминирования должна поэтому разрабатываться и осуществляться с учетом этого соображения. В то же время страны, в которых существует минная опасность, также должны всеми силами стремиться приобретать и использовать научно-технические знания и опыт, предоставляемые в их распоряжение международными органами и экспертами, с тем чтобы научиться справляться со стоящими перед ними проблемами собственными силами.

Сейчас я хотел бы перейти к вопросу, касающемуся полной ликвидации противопехотных наземных мин, - вопросу, который приобрел особое значение в связи с недавним завершением оттавского процесса. Мое правительство, как хорошо известно, не может в настоящее время присоединиться к оттавскому процессу из-за уникальной ситуации в области безопасности, сложившейся на Корейском полуострове. Не секрет, что на узкой полосе земли вокруг демилитаризованной зоны плотность минирования является одной из самых высоких в мире. Мины, которые там установлены, имеют исключительно важное значение для обеспечения безопасности нашей страны. Однако они расположены на небольшой, обозначенной и контролируемой территории, находящейся на безопасном удалении от любого гражданского объекта и под постоянным и внимательным наблюдением.

Однако в этом вопросе правительство Республики Корея преисполнено решимости поддерживать усилия международного сообщества, направленные на недопущение трагической гибели людей вследствие применения наземных мин. Мы разделяем глубокую обеспокоенность международного сообщества в связи с этим ужасным бедствием и демонстрируем ее в основном двумя способами.

Во-первых, правительство Кореи установило добровольный мораторий на экспорт противопехотных наземных мин. Недавно этот мораторий был продлен на неопределенный срок. Кроме того, мы проводим сейчас необходимую подготовительную работу по присоединению к Конвенции о конкретных видах обычного оружия, включая ее Протокол II с внесенными в него поправками. Во-вторых, правительство Кореи вносило и будет вносить взносы в Целевой фонд

добровольных взносов на оказание помощи в разминировании.

Такими двумя способами правительство Кореи будет продолжать вносить вклад в усилия международного сообщества по содействию мероприятиям в области разминирования и прекращению ненужных страданий ни в чем не повинных людей в результате применения этого оружия.

В заключение я хотел бы вновь заявить, что, по мнению моей делегации, Организация Объединенных Наций должна и впредь играть центральную роль в глобальных усилиях, направленных на ликвидацию проблемы наземных мин, обеспечивая координацию усилий международного сообщества по поискам путей всеобъемлющего урегулирования. Наконец, я хотел бы выразить нашу признательность всему персоналу, участвующему в разминировании, включая сотрудников Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других международных организаций, за демонстрируемые ими мужество и самоотверженность.

Г-н Ас-Сиддиг (Судан) (говорит по-арабски): Делегация Судана внимательно изучила доклад Генерального секретаря по вопросу о помощи в разминировании, который содержится в документе A/52/679.

Мы хотели бы, пользуясь случаем, дать высокую оценку деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций и других органов и организаций, которые занимаются разминированием. Мы призываем расширять сотрудничество и координацию усилий между ними и желаем всяческих успехов Департаменту операций по поддержанию мира в выполнении перешедших к нему от Департамента по гуманитарным вопросам функций, связанных с разминированием и управлением Целевым фондом добровольных взносов на оказание помощи в разминировании.

Подписание Оттавской конвенции о запрещении наземных мин четко отражает готовность и решимость как официальных, так и общественных кругов международного сообщества положить конец этому кризису, с которым человечество столкнулось вследствие применения наземных мин. Мы вновь выражаем признательность за это достижение

правительству Канады. Судан подписал Оттавское соглашение о запрещении наземных мин, руководствуясь осознанием своей международной ответственности и памятуя о серьезных гуманитарных, социальных и экономических проблемах, возникающих в результате применения наземных мин. Судан с самого начала поддерживает все международные усилия, направленные на ликвидацию мин.

Как все мы знаем, вопрос о наземных минах является крайне сложным, и у этой проблемы нет быстрого решения. Несмотря на подписание соглашения, которое мы рассматриваем как большое достижение, нам все еще предстоит пройти долгий и трудный путь. Необходимо ликвидировать установленные по всему миру мины, оказать помощь пострадавшим и обеспечить реабилитацию тех, кто получил ранения.

Не секрет, что это ложится тяжелым бременем на затронутые проблемой мин страны в силу важности задачи, дефицита ресурсов и технического оборудования, не говоря уже о географических и других естественных препятствиях. Поэтому мы обращаемся с этой трибуны с призывом объединить усилия, предпринимаемые как государствами, так и на добровольной основе, на правительственном и учрежденческом уровнях, мобилизовать волю и энергию как официальных кругов, так и общественности, с тем чтобы обеспечить наличие материальных и технических ресурсов для осуществления практических и продуманных программ достижения этой цели.

Правительство Судана разработало всеобъемлющую программу, направленную на решение этой проблемы с учетом всех ее аспектов - гуманитарного, социального и экологического. В рамках интеграции наших усилий был создан Национальный комитет по разминированию, включающий как правительственные органы, так и неправительственные организации, занимающиеся этим вопросом. Перед ними поставлены три задачи: во-первых, повышать информированность гражданского населения в отношении минной опасности и защищать население от этой опасности; во-вторых, осуществлять проекты по разминированию, включая проведение комплексной съемки районов с целью обозначения минных полей и обучение молодежи и студентов методам разминирования; и в-третьих, оказывать помощь

пострадавшим и инвалидам и обеспечивать их психологическую и социальную реабилитацию. И здесь мы приветствуем усилия, предпринимаемые Международным комитетом Красного Креста, который помог нам создать в Хартуме фабрику по производству протезов в рамках содействия реабилитации инвалидов.

В заключение делегация Судана хотела бы воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, который направил миссию для оценки масштабов минной проблемы в Судане. Судан надеется на расширение сотрудничества со всеми компетентными органами системы Организации Объединенных Наций и их всевозможную помощь в осуществлении национальной программы разминирования в Судане.

Г-жа Паттерсон (Австралия) (говорит по-английски): Австралия преисполнена решимости добиться всеобъемлющего и прочного решения глобального кризиса, связанного с наземными минами. В начале декабря мы в числе 120 других стран подписали Оттавскую конвенцию, запрещающую наземные мины. Три страны уже ратифицировали ее. Это вселяет в нас определенные надежды. Подписав этот договор, преобладающая часть международного сообщества взяла на себя имеющее обязательную силу юридическое обязательство, предусматривающее отказ от применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин. Это событие имеет важное международное значение.

Австралия придает большое значение поиску конкретных путей придания этому договору универсального характера. Поэтому мы будем и впредь пытаться подключать к этому процессу соответствующие страны в рамках Конференции по разоружению и на совещаниях участников Конвенции по конкретным видам обычного оружия.

Оттавский договор - это еще не конец нашей битвы. Подпись на бумаге, какой бы важной она ни была, - это лишь один шаг на пути к устранению непосредственной угрозы, исходящей от миллионов наземных мин, которые в настоящее время находятся в земле, или тех, которые, к сожалению, будут установлены в будущем. Приверженность Австралии цели избавления планеты от наземных

мин находит свое самое непосредственное, существенное и практическое выражение в нашей поддержке программ, направленных на ликвидацию и уменьшение масштабов и остроты угрозы, происходящей от наземных мин.

Усилия по поддержке программ разминирования находятся на стыке таких областей, как оказание чрезвычайной помощи и обеспечение развития. Разминирование спасает жизни и предотвращает страдания. Однако разминирование также является важным предварительным условием восстановления хозяйственной деятельности. Согласно оценкам, в случае ликвидации наземных мин объемы сельскохозяйственного производства в различных районах Афганистана увеличились бы на 88-200 процентов, в Боснии - на 11 процентов, в Камбодже - на 135 процентов и в Мозамбике - на 3,6 процента. Согласно оценкам, на микроуровне семьи, в которых один из членов стал жертвой наземных мин, имеют на 40 процентов больше шансов столкнуться с трудностями в обеспечении достаточного продовольствия для всей семьи.

Основная часть помощи, предоставляемой Австралией на цели осуществления программ в области разминирования, направлена на непосредственное проведение операций по разминированию. Это включает помощь в проведении картографической съемки и разминирования с использованием детекторов, специально обученных собак, а также, в ограниченной степени, устройств по механическому разминированию. Признавая долгосрочный характер проблемы наземных мин, Австралия также предоставляет значительную помощь на цели повышения информированности о минной опасности. Эта помощь направлена на уменьшение риска для людей, которые в силу необходимости продолжают проживать в заминированных районах. Мы также принимаем активное участие в оказании помощи в лечении и реабилитации лиц, пострадавших в результате несчастных случаев, связанных со взрывами мин. Кроме прямой помощи в разминировании, Австралия предоставляет и будет предоставлять помощь в решении некоторых более широких проблем, связанных с наличием наземных мин. Такие страны, как Камбоджа и Мозамбик, являются основными получателями австралийской продовольственной помощи, необходимость предоставления которой отчасти обусловлена тем,

что пахотные земли в этих странах покрыты минными полями высокой плотности.

Австралия оказывает помощь в разминировании в основном пяти странам, в которых наиболее остро стоит проблема мин и неразорвавшихся боеприпасов: Камбодже, Лаосу, Афганистану, Анголе и Мозамбику. Австралия является крупнейшим донором в рамках программы по разминированию в Камбодже. В Лаосе наша страна является третьим по величине донором. Оказываемая нами поддержка в осуществлении программ по разминированию не ограничивается предоставлением финансовой помощи - наши военные оказывали и оказывают техническую помощь ряду стран. Например, австралийские военные советники сыграли важную роль в подготовке программы разминирования в Афганистане.

Конечная цель оказываемой Австралией помощи в разминировании заключается в создании местных потенциалов в пострадавших странах для реализации и поддержки программ разминирования. И я полагаю, что это цель, которую поддерживают все. Для ее достижения не требуется долгосрочная приверженность, поскольку мины являются долгосрочной проблемой для многих стран и поскольку организационные и финансовые основы жизнедеятельности многих из государств, в которых особо остро стоит проблема минной опасности, были подорваны в результате многолетних конфликтов. В этом контексте устойчивый характер нашей помощи обеспечивается за счет оказания поддержки в области как организационного, так и технического развития в рамках партнерских организаций, за счет первоначальной поддержки в покрытии регулярных расходов, предоставления технологий и продуманного использования механизмов долгосрочной технической помощи. Отрадно отметить прогресс, достигнутый в направлении достижения цели устойчивости в рамках программ по разминированию, осуществляемых в таких странах, как Камбоджа и Афганистан.

Для обеспечения устойчивого характера усилий в рамках программ по разминированию необходимо использовать эффективные методы наращивания человеческого капитала, задействованного в осуществлении программ по разминированию. Иностранная техническая помощь зачастую имеет решающее значение на начальных этапах. Однако

исключительно важно уже на самых ранних этапах наладить процессы, которые способствовали бы скорейшему укреплению и расширению возможностей местных организаций в плане управления ходом осуществления собственных программ в области разминирования.

В области информирования о минной опасности необходимо извлечь уроки в отношении наилучших путей распространения знаний о минах среди населения, которому угрожает такая опасность. Особое внимание необходимо уделять тому, как наилучшим образом охватить наиболее уязвимые группы среди населения, живущего в условиях минной опасности.

И наконец, мы должны совместными усилиями добиваться того, чтобы использование быстро расширяющегося арсенала средств разминирования координировалось таким образом, чтобы максимально усилить воздействие на местах. Наш первейший долг перед прошлыми и будущими жертвами наземных мин - не допустить, чтобы обильно предоставляемые сейчас донорами финансовые средства вселили в нас чувство самоуспокоения в отношении решения предстоящих задач. Мы также не должны забывать об основных принципах доброй помощи, где ключом к успеху является координация как на глобальном, так и на страновом уровнях. За многие годы Организация Объединенных Наций показала, что она является наиболее подходящим инструментом выполнения этой координирующей роли. Мы должны обеспечить ей поддержку, необходимую для того, чтобы она могла и далее играть эту роль. По моему мнению и по мнению моей страны, уделение в настоящее время мировым сообществом столь пристального внимания проблеме наземных мин создает наиболее благоприятные условия для выработки долгосрочных решений в целях устойчивого развития. Мы не должны допустить, чтобы эта возможность оказалась упущенной в результате отсутствия адекватной координации и уж тем более вследствие соперничества доноров.

Австралия выражает надежду на то, что в стремлении изыскать более действенные средства разминирования и обеспечить поступление дополнительных финансовых средств от доноров не будут позабыты эти важные элементы программ эффективного разминирования.

Ясно, что главное внимание в будущих операциях по разминированию следует уделять разработке новых технологий, которые ускоряют процесс разминирования и делают его более безопасным. Определяющим фактором в поиске более совершенных технологий обнаружения и устранения мин должно служить наличие данных, свидетельствующих об адекватности применения любой новой технологии на местах. Необходимо определять потенциал местных институтов, не обладающих достаточными ресурсами, с точки зрения их способности применять и испытывать любые новые методики. Австралийские компании находятся на переднем плане этих исследований, и я с гордостью говорю о том, что в Камбодже уже применяется новый тип миноискателя, разработанный в Австралии.

В заключение я хотела бы сказать о том, что в настоящее время Австралия вносит более существенный вклад в разминирование на глобальном уровне, чем когда-либо в прошлом. В этих усилиях мы будем и далее руководствоваться решимостью сделать наш вклад в максимальной степени практически полезным. Мы будем и далее внимательно анализировать программы, чтобы обеспечить их адекватность, их эффективность в удовлетворении потребностей тех, кто более всего в этом нуждается, а также достижение с их помощью прогресса в создании местного потенциала. Мы будем всеми силами стремиться к тому, чтобы наш вклад дополнял и подкреплял, а не подрывал усилия других действующих лиц на местах. В Оттаве министр иностранных дел нашей страны объявил о том, что Австралия планирует выделить в период 1995-2005 годов 100 млн. австралийских долларов на цели помощи в области разминирования и реабилитации лиц, пострадавших от взрывов мин. Мы поступаем так добровольно, хотя и считаем это своим долгом, а также общим долгом других стран, стремящихся навсегда покончить с этой трагедией.

Г-жа Куэлью да Круш (Ангола) (говорит по-английски): Как страна, на территории которой установлено больше всего мин в мире, Ангола разделяет глубокую обеспокоенность международного сообщества в связи с применением противопехотных наземных мин, обусловленную не только гибелью ни в чем не повинных мирных граждан, но и теми препятствиями, которые наличие мин создает на пути усилий, направленных на

обеспечение экономического восстановления, развития и свободы передвижения в условиях процесса восстановления мира в постконфликтный период.

Поэтому Ангола входит в число 122 государств, которые подписали в Оттаве Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении. Конвенция станет инструментом совместных усилий, направленных на прекращение страданий, вызываемых противопехотными минами.

Мы хотели бы особо выделить роль Департамента операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в области разминирования, а именно, в контексте определения стратегий и первоочередных направлений, а также в сфере оперативной и координационной деятельности.

Мы также хотели бы воздать должное неправительственным организациям за их важную роль. Вместе с тем правительство Анголы как страны, являющейся получателем помощи, обеспокоено отмечаемым из года в год сокращением объема взносов в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, который был создан в целях поддержки программ по разминированию. Мы хотели бы обратиться к международному сообществу с призывом продолжать оказание своей поддержки Фонду и дополнительно выделить новые ресурсы на это благородное дело.

Весьма серьезную проблему представляет отсутствие более совершенной технологии обнаружения мин и их ликвидации. Для того чтобы предотвратить трагедию, связанную с наземными минами, или уменьшить ее масштабы, а также содействовать реконструкции и развитию в странах, подверженных минной опасности, необходимо разработать новую технологию, которая позволяла бы проводить мероприятия по разминированию более оперативно и с большей эффективностью.

По данным Организации Объединенных Наций, в результате взрывов или других неразрывавшихся боеприпасов получили ранения 1,5 процента жителей Анголы; а в стране насчитывается 70 000 лиц с ампутированными конечностями. В

1991 году были проведены операции по разминированию в районах, прилегающих к основным дорогам, хотя некоторые из них по-прежнему заминированы. Как признается в докладе, Ангола располагает ограниченным потенциалом для решения стоящей перед страной огромной минной проблемы.

Мы искренне надеемся, что подписанный Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и правительством Анголы документ об осуществлении совместного проекта, предусматривающего осуществление Организацией Объединенных Наций рассчитанной на два года программы оказания содействия в создании в Анголе национального института по обезвреживанию неразорвавшихся боеприпасов, будет успешно претворен в жизнь и принесет пользу уязвимому населению. Мы хотели бы выразить признательность всем правительствам и неправительственным организациям за их вклад в Целевой фонд для мероприятий по разминированию в Анголе и за их помощь в усилиях по разминированию.

Отрадно отметить активизацию усилий Организации Объединенных Наций, отдельных стран и неправительственных организаций в рамках осуществления программ по разминированию. Кроме того, правительственные и неправительственные организации развернули кампанию по мобилизации ресурсов и разработке технологий для целей разминирования и состоялся ряд международных конференций по изучению путей и средств эффективного решения этой проблемы. Однако в рамках как системы Организации Объединенных Наций, так и международного сообщества в целом еще предстоит проделать большую работу.

Международное сообщество должно объединить свои усилия, с тем чтобы помочь странам, пострадавшим от минной опасности, в создании национальных потенциалов по разработке и осуществлению всеобъемлющих программ в целях реабилитации лиц, пострадавших от мин, и обеспечения их полного участия в жизни общества, в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 51/149 Генеральной Ассамблеи.

Проект резолюции A/52/L.69 отражает обеспокоенность государств-членов в связи с этим

важным вопросом и подчеркивает необходимость координации усилий международного сообщества. Моя делегация имеет честь входить в число авторов проекта резолюции и надеется, что он будет принят без голосования.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В прениях по этому пункту выступил последний оратор.

Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/52/L.69.

Я хотел бы объявить о том, что со времени представления проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Болгария, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Сальвадор, Казахстан и Южная Африка.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.69?

Проект резолюции A/52/L.69 принимается (резолюция 52/173).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово первому оратору для выступления по мотивам голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Ван (Китай) (говорит по-китайски): Как и раньше, делегация Китая присоединилась к консенсусу по резолюции "Помощь в разминировании". Китай поддерживает основную направленность резолюции и одобряет эти гуманитарные усилия, предпринимаемые международным сообществом с целью недопущения гибели ни в чем не повинных мирных граждан в результате неизбирательного применения наземных мин.

На протяжении вот уже многих лет Китай ведет плодотворную работу как в проведении операций по разминированию внутри страны, так и в оказании международной помощи в разминировании. В будущем Китай намерен продолжать принимать

активное участие в международных усилиях по разминированию и делать взносы в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании. Мы также готовы оказывать странам, в которых существует минная проблема, помощь в разминировании, в подготовке специалистов в этой области, приобретении соответствующей техники и снаряжения.

Мы отмечаем, что некоторые страны заключили и подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и поставок противопехотных мин и об их уничтожении. Китай уважает сделанный этими странами суверенный выбор и понимает их гуманитарные чаяния и заботы. Мы, однако, придерживаемся той точки зрения, что вопрос безопасности сам по себе является гуманитарной заботой. В общем принципе, которым следует руководствоваться в подходе к проблеме наземных мин, должны пропорционально учитываться как гуманитарные заботы, так и законные военные потребности суверенных государств в области самообороны.

Китай поддерживает введение уместных и разумных ограничений в отношении мин, особенно противопехотных наземных мин, однако страны различаются своими национальными условиями и оборонными нуждами. Для многих стран, особенно тех, которые не обладают современными видами оборонительного оружия, противопехотные наземные мины остаются эффективным средством самообороны до тех пор, пока не будут изысканы альтернативные средства ее обеспечения. В контексте любого запрещения противопехотных наземных мин необходимо также придерживаться принципа уважения права на обеспечение национальной безопасности.

Г-н Нуньес-Москера (Куба) (говорит по-испански): Я хотел бы коротко разъяснить позицию нашей делегации в отношении только что принятой резолюции 52/173.

Куба придает огромное значение вопросу о помощи в разминировании и в этой связи неизменно выступала в поддержку резолюций, представлявшихся на рассмотрение Генеральной Ассамблеи по данному вопросу с 1993 года.

Усилия по оказанию помощи в разминировании нуждаются в срочной и энергичной поддержке. Мы

надеемся, что единодушие, проявляемое при принятии резолюции, приведет на практике к существенному расширению такой помощи, особенно со стороны тех стран, которые обладают более значительными ресурсами для подобной деятельности.

Кроме того, разделяемые всеми нами гуманитарные заботы не должны отвлекать на себя то внимание, которое следует уделять связанным с проблемой мин вопросам национальной безопасности. Любое истинно эффективное и приемлемое для всех решение проблемы мин должно предусматривать адекватный баланс между гуманитарными аспектами и законным правом на самооборону, которым государства наделены на основании Устава Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы еще раз заявить о готовности Кубы предоставлять прошедший соответствующую подготовку персонал для участия в операциях, проводимых исключительно в гуманитарных целях в государствах, испытывающих в том потребность, и оказывать помощь гражданам в других странах, пострадавшим от взрывов мин.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 51 повестки дня

Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Насколько я понимаю, в результате проведенных необходимых консультаций рассмотрение этого пункта может быть отложено до пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 51 повестки дня.

Пункт 52 повестки дня

Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Насколько я понимаю, было бы желательно отложить рассмотрение этого пункта до пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать в связи с этим, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 52 повестки дня.

Пункт 53 повестки дня

Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Насколько я понимаю, было бы желательно отложить рассмотрение данного пункта до пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 53 повестки дня.

Пункт 54 повестки дня

Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Насколько я понимаю, никаких просьб о рассмотрении этого пункта на нынешней сессии не поступало.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение данного пункта до пятьдесят третьей сессии и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 54 повестки дня.

Пункт 56 повестки дня

Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 56 повестки дня.

Пункт 55 повестки дня

Вопрос о коморском острове Майотта

Г-н Мзимба (Коморские Острова) (говорит по-французски): От имени народа архипелага

Коморских Островов и президента Мохамеда Таки Абдулкарима я благодарю Генеральную Ассамблею за то значение, которое она придает проблемам моей страны.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь рассматривает вопрос о коморском острове Майотта вслед за недавно завершившейся в Аддис-Абебе, Эфиопия, проходившей под эгидой Организации африканского единства и международного сообщества внутриккоморской конференцией. Эта конференция, которая проводилась в надежде на удовлетворительное урегулирование социально-экономического кризиса, охватившего мою страну вследствие сепаратистских тенденций и не стихающего уже полгода, имела двойную цель. С одной стороны, она должна была позволить коморцам с различными склонностями и пристрастиями при поддержке международного сообщества и в ходе честного и спокойного диалога подвести итог своей постколониальной истории. С другой стороны, благодаря достойной поддержке Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Французской Республики и помощи международного сообщества она должна была заложить основы реконструкции страны, которая так долго испытывала на себе многочисленные акты внешней агрессии, приведшие к огромным экономическим и финансовым трудностям, ставшим серьезным препятствием на пути ее развития.

Я не буду распространяться о первоначальных результатах, достигнутых на этой конференции в Аддис-Абебе, которые хотя и не были окончательными, тем не менее открыли многообещающие перспективы. Однако я коснусь различных параметров, которые объясняют причины недостаточного развития коморского архипелага, который стал легкой добычей наемников и авантюристов.

Вопрос о коморском острове Майотта постоянно включается в повестку дня Генеральной Ассамблеи начиная с ее тридцать первой сессии. Сейчас, двадцать один год спустя, вы, как и мы, можете заметить, что в этом вопросе, который продолжает вызывать самую серьезную обеспокоенность у правительства и народа Коморских Островов, прогресса не достигнуто ни на йоту. Все коморские правительства всегда оставались открыты для любого конструктивного диалога,

который способен привести к мирному урегулированию этого печального конфликта, столкнувшего нас с Францией. Именно в таком духе открытости и диалога коморская сторона решила отдать предпочтение двусторонним переговорам в этом вопросе.

Темпы развития событий побуждают нас сегодня отдавать предпочтение духу открытости и умеренности. Необходимо сохранять спокойствие в ходе обсуждений и сделать так, чтобы судьба, которая 22 года тому назад обошла нас стороной, вновь выбрала верный путь и позволила четырем островам, составляющим коморский архипелаг, определить свои ориентиры в том что касается мира, свободы и братства, исходя из той же цели на третье тысячелетие.

Франция, друг и привилегированный партнер нашей страны, сейчас держит в своих руках эту часть обошедшей нас стороной судьбы и может сыграть решающую роль в окончательном урегулировании этого спора. Для этого было бы желательно подойти к этой проблеме с другой, не пессимистической, позиции и придать импульс новому подходу, более реалистичному и прагматическому.

Как можно не понимать необходимости использовать потенциал, богатство и природную красоту этого архипелага для социально-экономического развития страны? Это позволило бы достичь двойного эффекта: смягчить последствия раздела, с одной стороны, и повысить шансы на воссоединение, что для нас необходимо, с другой стороны.

Сейчас, когда коморцы с самыми различными политическими склонностями и пристрастиями участвуют в реальном обсуждении идей и проводят углубленный анализ с целью закладывания основ государства, которое отвечало бы потребностям нашего времени, вопрос о коморском острове Майотта нельзя оставлять без внимания. Этот вопрос занимает свое особое место в этой новой динамике, движимой низами, откуда исходит широкий консенсус.

Правительство и народ Коморских Островов по-прежнему убеждены в том, что давние узы дружбы и сотрудничества, которые связывают нас с великим народом Франции, родины прав человека и

одним из наиболее выдающихся примеров современной демократии, представляют собой подлинную гарантию начала конструктивных переговоров, направленных наконец на достижение справедливого и прочного урегулирования. Поэтому мы призываем наших французских друзей понять нас и развеять наши страхи. Достижение согласия между нашими двумя сторонами в споре о коморском острове Майотта будет в дальнейшем решающим фактором хороших франко-коморских отношений.

Вот почему я хочу с этой трибуны торжественно призвать международное сообщество во имя дружбы и человеческого достоинства не жалея сил способствовать тому, чтобы коморский архипелаг мог восстановить свое единство и территориальную целостность. В этом же контексте международная солидарность с Федеральной Исламской Республикой Коморские Острова совершенно необходима для возобновления ее социально-экономического развития и обеспечения мира и безопасности в этом субрегионе мира.

В этой связи моя делегация и я лично хотели бы заручиться активной поддержкой членов нашей Генеральной Ассамблеи в деле оперативного осуществления резолюции 51/30 F от 13 декабря 1996 года, принятой в ходе пятьдесят первой сессии, об оказании Коморским Островам специальной чрезвычайной экономической помощи. Эта резолюция, которая была принята нашей Организацией единогласно, была необходима в силу беспрецедентного социально-экономического кризиса, от которого моя страна страдала на протяжении ряда лет и который характеризовался разрушением государственных инфраструктур в ходе последнего из целой серии вторжений наемников, имевшего место 28 сентября 1995 года.

Как вы видите, проблемы, с которыми сталкиваются Коморские Острова, многочисленны, и они усугубляются изо дня в день. Но если сегодня развитие Коморских Островов поставлено под угрозу, то основной проблемой во многом остается отсутствие долгосрочной экономической и финансовой программы, а также жесткие меры, за которые выступают бреттон-вудские учреждения. И если эти меры оправдывают тем, что сменявшие друг друга коморские правительства плохо управляли государственными делами намного раньше демократического избрания г-на Мохамеда

Таки Абдулкарима, то их основными жертвами являются не менее 95 процентов населения Коморских Островов.

Именно в контексте возрождения надежд коморского народа я прошу международное сообщество помочь нам в обращении к Всемирному банку и Международному валютному фонду с просьбой о принятии программы бюджетной помощи Федеральной Исламской Республике Коморские Острова и об ослаблении мер, предусмотренных планом структурной перестройки для нашей страны.

Мы по-прежнему убеждены в том, что перспективы обеспечения скорейшего и мирного восстановления нашей страны связаны с обеспечением стабильности и процветания Федеративной Исламской Республики Коморские Острова. Для того чтобы достичь этой цели, моя делегация и я предлагаем создать трехстороннюю комиссию, состоящую из Франции, Коморских Островов и Организации Объединенных Наций. Ее задача состояла бы в изыскании путей и средств, способствующих удовлетворительному решению вопроса о коморском острове Майотта.

В заключение своего выступления я хотел бы напомнить, что сегодня мы обращаемся к Ассамблее не для того, чтобы обсуждать вопрос о коморском острове Майотта. Цель нашего присутствия здесь состоит исключительно в том, чтобы рассказать вам о ситуации в нашей стране, ситуации, которая требует вашего понимания, вашей помощи и вашего участия.

Мы обращаемся к Генеральной Ассамблее с просьбой включить вопрос о коморском острове Майотта в повестку дня и ее пятьдесят третьей сессии. Прошлое - эта растревоженная рана на теле нашего народа - никоим образом не подорвало ни нашу решимость требовать соблюдения наших законных прав и отстаивать их, ни нашу веру в то, что мы победим.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Насколько я понимаю, после необходимых консультаций рассмотрение этого вопроса может быть отложено до пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение данного пункта и включить его в

предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии?

Решение принимается.

Пункт 16 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

b) Выборы семи членов Комитета по программе и координации

Записка Генерального секретаря (A/52/440/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года Ассамблея избирает членов Комитета по программе и координации после выдвижения их кандидатур Экономическим и Социальным Советом.

Делегаты, вероятно, помнят, что на своем 35-м пленарном заседании 22 октября 1997 года Генеральная Ассамблея избрала семь членов Комитета на трехгодичный срок полномочий, начинающийся с 1 января 1998 года, и что остались незаполненными два вакантных места от Группы западноевропейских и других государств со сроком полномочий, начинающимся с даты избрания и истекающим 31 декабря 1999 года, решение по которым должно быть принято после выдвижения Экономическим и Социальным Советом двух государств из числа западноевропейских и других государств.

В связи с этим сейчас на рассмотрении Ассамблеи находится документ A/52/440/Add.1, в котором содержится предлагаемая Экономическим и Социальным Советом кандидатура для заполнения одного из двух оставшихся вакантных мест в Комитете, отведенных для представителей Группы западноевропейских и других государств.

Я хотел бы напомнить делегатам, что, по состоянию на 1 января 1998 года, следующие государства из числа западноевропейских и других государств по-прежнему будут являться или же станут членами Комитета - это Австрия, Франция, Германия, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Поэтому эти пять государств не могут участвовать в выборах.

Как отмечено в документе A/52/440/Add.1, Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуру Италии для заполнения одной из двух оставшихся вакансий, предназначенных для государств Западной Европы и других государств.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием. Однако, согласно пункту 16 решения 34/401, Ассамблея может при выборах во вспомогательные органы отказаться от проведения тайного голосования, если число кандидатов не превышает число вакантных мест.

Могу ли я таким образом считать, что Ассамблея постановляет объявить Италию избранной в члены Комитета по программе и координации на срок полномочий, начинающийся 18 декабря 1997 года и истекающий 31 декабря 1999 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я поздравляю Италию с избранием членом Комитета по программе и координации.

Генеральная Ассамблея сможет принять решение в отношении остающейся вакансии от Группы западноевропейских и других государств после выдвижения кандидатуры от этой Группы Экономическим и Социальным Советом. Поэтому я предлагаю Ассамблее оставить этот подпункт в повестке дня пятьдесят второй сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили данный этап рассмотрения подпункта (b) пункта 16 повестки дня.

Пункт 44 повестки дня (продолжение)

Положение в области демократии и прав человека в Гаити

Доклад Генерального секретаря (A/52/687)

Проект резолюции (A/52/L.65)

Доклад Пятого комитета (A/52/737)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Делегаты, вероятно, помнят, что Генеральная Ассамблея на своем 72-м пленарном заседании, состоявшемся 15 декабря 1997 года, завершила обсуждение данного вопроса.

Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции A/52/L.65. Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции содержится в документе A/52/737.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.65?

Проект резолюции A/52/L.65 принимается (резолюция 52/174).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 44 повестки дня.

Пункт 45 повестки дня (продолжение)

Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Доклады Генерального секретаря (A/52/344, A/52/554)

Записка Генерального секретаря (A/52/330)

Письмо Генерального секретаря (A/52/731)

Проекты резолюций (A/52/L.19/Rev.1, A/52/L.31)

Доклады Пятого комитета (A/52/725, A/52/736)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Делегаты, вероятно, помнят,

что на своем 66-м пленарном заседании, состоявшемся 8 декабря 1997 года, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение этого пункта.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, распространенное в качестве документа A/52/731?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/52/L.19/Rev.1 и A/52/L.31. Доклады Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам этих проектов резолюций содержатся в документах A/52/725 и A/52/736 соответственно.

Сначала Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.19/Rev.1. Я хотел бы сообщить, что с момента представления проекта резолюции A/52/L.19/Rev.1 следующие страны стали соавторами этого проекта резолюции: Австрия, Аргентина, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Канада, Коста-Рика, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор, Ямайка и Япония.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.19/Rev.1?

Проект резолюции A/52/L.19/Rev.1 принимается (резолюция 52/175).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит проект резолюции A/52/L.31, озаглавленный "Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития".

Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Люксембург, Нидерланды, Перу, Португалия, Российская Федерация, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.31?

Проект резолюции A/52/L.31 принимается (резолюция 52/176).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 45 повестки дня.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Пятого комитета, представленные по подпункту (е) пункта 17 повестки дня, пункту 138 повестки дня и подпункту (а) пункта 142 повестки дня.

Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, представленные сегодня на рассмотрение Ассамблеи.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотел бы уведомить делегации о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, в котором они принимались в Пятом комитете.

Пункт 17 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

е) Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/52/674/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас членам Ассамблеи предлагается обратиться к докладу Пятого комитета

по вопросу о назначении членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций, представленному по подпункту (е) пункта 17 повестки дня (A/52/674/Rev.1).

В пункте 6 доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, следующих лиц: г-на Читтхаранджана Феликса Амерасингхе, г-на Виктора Йенью Олунгу и г-на Юбера Тьерри.

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает назначения указанных лиц?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (е) пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 138 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

Доклад Пятого комитета (A/52/690)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по пункту 138 повестки дня, озаглавленному "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине" (A/52/690).

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили

нынешний этап рассмотрения пункта 138 повестки дня.

Пункт 142 повестки дня (продолжение)

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

а) Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Доклад Пятого комитета (A/52/453/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит Часть II доклада Пятого комитета по подпункту (а) пункта 142 повестки дня, озаглавленному "Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира" (A/52/453/Add.1).

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендуемому Пятым комитетом в пункте 6 Части II его доклада.

Пятый комитет принял проект резолюции, озаглавленный "Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 52/177).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 142 повестки дня.

Пункт 3 повестки дня (продолжение)

Полномочия представителей на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи

б) Доклад Комитета по проверке полномочий (A/52/719)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Комитета по проверке полномочий, представленный по подпункту (b)

пункта 3 повестки дня, озаглавленному "Полномочия представителей на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Доклад содержится в документе A/52/719.

Проект резолюции, рекомендуемый Комитетом по проверке полномочий в пункте 13 его доклада, гласит:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий".

В связи с рассмотрением данного пункта я хотел бы предоставить слово представителю Объединенных Арабских Эмиратов.

Г-н Самхан ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, в начале моего выступления я хотел бы в моем качестве Председателя Группы арабских государств в нынешнем месяце выразить благодарность Председателю и членам Комитета по проверке полномочий за доклад, представленный ими на рассмотрение Ассамблеи на ее нынешней сессии.

Как и всякий доклад или документ, представляемый тем или иным комитетом Организации Объединенных Наций, доклад Комитета по проверке полномочий должен четко соответствовать принципам и нормам международного права, положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюций, принимаемых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

Советом Безопасности было принято около 25 резолюций, в которых, в частности, подтверждался ряд важных принципов, касающихся арабских территорий, силой оккупированных Израилем в июне 1967 года, включая Иерусалим. Эти принципы прежде всего подчеркивают применимость четвертой Женевской конвенции 1949 года ко всем упомянутым оккупированным территориям.

В ряде резолюций Совета Безопасности также конкретно указывалось на недопустимость и незаконность любых мер, принятых Израилем с целью изменения правового или демографического состава города Иерусалима. С другой стороны, Генеральной Ассамблеей в ходе ее очередных и специальных сессий и недавно, в ходе специальной десятой чрезвычайной сессии, был принят ряд резолюций, в которых подчеркивается, что правовой статус оккупированных арабских территорий должен определяться на основе положений четвертой Женевской конвенции 1949 года. Соответственно, участие Израиля в работе Генеральной Ассамблеи должно основываться на соблюдении правил процедуры Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и резолюций и решений, принятых этим двумя органами, а также норм международного права. Кроме того, участие Израиля не должно нарушать положения этих резолюций или правил процедуры. С учетом вышесказанного следует считать, что полномочия, представленные делегацией Израиля, не имеют никакого отношения к арабским территориям, насильственно оккупированным Израилем в 1967 году.

Поскольку было принято решение не предпринимать никаких конкретных действий в отношении данного вопроса на нынешней сессии, то мы, несмотря на нашу убежденность в том, что политика и практика нынешнего правительства Израиля не соответствуют нормам международного права, положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Совета Безопасности и не содействуют достижению справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, - мы, тем не менее, выражаем надежду на то, что эта возможность будет использована в целях активизации предпринимаемых в настоящее время усилий, с тем чтобы вдохнуть новую жизнь в мирный процесс и вновь направить его по верному пути.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции, который был рекомендован Комитетом по проверке полномочий в пункте 13 доклада.

Прежде чем предоставить слово делегациям, пожелавшим выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить о том, что выступление по мотивам голосования

ограничивается 10 минутами и осуществляется делегациями с места.

Г-н Самади (Иран) (говорит по-английски): Наша делегация хотела бы высказать оговорки в отношении тех частей доклада Комитета по проверке полномочий, содержащегося в документе A/52/719, которые касаются полномочий Израиля. В соответствии с позицией правительства Исламской Республики Иран по данному вопросу наша делегация хотела бы заявить о том, что она не поддерживает те части доклада, которые касаются утверждения полномочий Израиля.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Наша делегация хотела бы высказать замечания по докладу Комитета по проверке полномочий, представленному в рамках пункта 3 повестки дня и содержащемуся в документе A/52/719 от 11 декабря 1997 года. Наши замечания касаются пунктов 4 и 5, а также 9 и 10 доклада. Мы надеемся получить ответы на наши замечания и вопросы в надлежащее время.

Прежде чем рассматривать каждый из этих пунктов в отдельности, я хотел бы напомнить Ассамблее о том, что в последние два года Комитет по проверке полномочий оказывался не в состоянии принять решение по вопросу о полномочиях делегации Афганистана.

Сейчас я коснусь пунктов 4 и 5 доклада. Согласно пункту 4 Ассамблее было сообщено, что от Камбоджи были получены два документа по составу двух делегаций, представляющих эту страну, о чем подробно сообщается в подпунктах (а) и (б). В пункте 5 сообщается, что Комитет постановил отложить принятие решения о полномочиях Камбоджи при том понимании, что:

"в соответствии с применимыми процедурами Ассамблеи никто не займет место этой страны на пятьдесят второй сессии".

В пункте 9 сообщается о другой ситуации, аналогичной той, которая описана в пункте 4. Согласно пункту 9 Юрисконсульт указал, что для целей представительства Афганистана на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи были получены два документа по составу двух делегаций. По аналогии с пунктом 4 в подпунктах 9(а) и 9(б)

Комитет затем излагает подробности, касающиеся полученных верительных грамот.

По аналогии с первой частью пункта 5 в первой части пункта 10 сообщается о том, что, рассмотрев вопрос о полномочиях Афганистана, Комитет постановил отложить принятие решения о полномочиях представителей Афганистана. Хотя во второй части пункта 5 и пункта 10 рассматриваются две аналогичные ситуации, содержащиеся в них выводы Комитета разительно отличаются друг от друга. В пункте 5 Комитет, в соответствии с применимыми процедурами Ассамблеи, постановил, что никто не займет место Камбоджи в свете того, что, как указывалось в пункте 4, было предоставлено два документа по составу делегаций. В пункте 10, всего пятью пунктами ниже, этот вопрос трактуется совершенно по-иному. Вторая часть пункта 10 тем самым допускает натяжку в истолковании применимых процедур Ассамблеи, с тем чтобы позволить нынешним представителям Афганистана продолжать участвовать в работе Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к предыдущим докладам Комитета по проверке полномочий, представленным ранее в рамках пункта 3 повестки дня и содержащимся в документах A/51/548 от 23 октября 1996 года и A/51/548/Add.1 от 13 декабря 1996 года.

В пункте 5 первого доклада Юриисконсульт указал на то, что меморандум Генерального секретаря касался исключительно государств-членов, которые представили официальные полномочия своих представителей в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Он указал на то, что официальные полномочия представлены в отношении представителей Афганистана 15 сентября 1996 года "Президентом Исламской Республики Афганистан профессором Бурханудином Раббани". Юриисконсульт напомнил Комитету о том, что на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Комитет и Ассамблея признали полномочия представителей Афганистана, подписанные тем же лицом. Также было отмечено, что 7 октября 1996 года один из представителей, перечисленных в полномочиях от 15 сентября 1996 года, выступил в общих прениях в Ассамблее как "заместитель министра иностранных дел Афганистана". Юриисконсульт отметил, что никто не оспорил присутствия оратора или его полномочий.

Таким образом, заключил он, ни одно государство-член не высказало возражений в отношении полномочий Афганистана согласно положениям правила 29 правил процедуры.

В пункте 7 того же доклада от 23 октября 1996 года говорится, что Секретариат получил два сообщения от 3 и 10 октября 1996 года, соответственно, поступивших из "министерства иностранных дел, Кабул, Афганистан". В этих двух сообщениях говорилось, среди прочего, о том, что заявления, действия и мнения делегации, полномочия которой были даны президентом Раббани, не заслуживают доверия и юридически недействительны и что указанная делегация не является законным представителем Государства Афганистан и ей не следует давать возможность выступать на сессиях Генеральной Ассамблеи. В другом сообщении ясно давалось понять, что делегация прошлого режима неприемлема для нового правительства "Талибан", находящегося у власти. Правительство Кабула также добавило, что место Афганистана должно быть зарезервировано за представителями нового правительства Афганистана, находящегося у власти.

Одно из этих сообщений было получено до 7 октября 1996 года, когда, как было отмечено Юриисконсульт, представитель прошлого режима выступал в Ассамблее. Поэтому нам непонятно утверждение Юриисконсульта о том, что никто не оспорил полномочий оратора, представлявшего свергнутое правительство Афганистана.

На основе этих двух сообщений, а также на основе собственных умозаключений Юриисконсульт пришел к выводу, что никто не оспорил полномочий представителя предыдущего режима, что ни одно из сообщений не содержало списка предполагаемых новых представителей Афганистана и не может рассматриваться в качестве документа, отражающего временные или официальные полномочия представителей. Чтобы прийти к такому заключению, Юриисконсульт должен был использовать либо свои лингвистические способности, либо двусмысленность формулировок.

Возвращаясь к докладу Комитета по проверке полномочий этого года, мы видим из пункта 9, что в 1997 году Юриисконсульт столкнулся с иной и более ясной в юридическом плане ситуацией. В прошлом году представляющее народ и пользующееся его

широкой поддержкой правительство Исламского Государства Афганистан предприняло должные действия в ответ на высказанные Юриконсултом возражения технического и лингвистического порядка. Оно представило полномочия подлинных представителей, которые были должным образом подписаны Алхаджем Муллою Мухаммадом Раббани, "главой правительства Исламского Государства Афганистан". Мы с удовлетворением отмечаем, что в этом году Юриконсулт признал полномочия законного правительства Афганистана отвечающими требованиям как по форме, так и по смыслу.

Далее в докладе ясно говорится, что Комитет является техническим органом. Если технические требования были выполнены, то Юриконсулт должен был бы соответствующим образом скорректировать свое заключение.

Здесь-то и становится еще труднее понять противоречие, получившее отражение в пунктах 5 и 10 доклада этого года. Как могло случиться, что Комитет, используя одни и те же процедуры, принял два диаметрально противоположных решения, о которых говорится в пунктах 5 и 10? Правило 29 применимо к обоим случаям и должно повсеместно применяться на равной основе.

И наконец, у нас вызывает сожаление использование термина "нынешний представитель Афганистана, аккредитованный при Организации Объединенных Наций". Полномочия непредставительного, свергнутого и несуществующего правительства оспариваются законно избранным правительством Афганистана. Правительство в Кабуле контролирует более двух третей территории Исламского Государства Афганистан, и этот факт известен Юриконсулту, поскольку он был должным образом признан Организацией Объединенных Наций. Четко об этом сказано в докладе Генерального секретаря A/52/682 от 14 ноября 1997 года. Юриконсулту было бы, возможно, полезно ознакомиться с этим докладом Генерального секретаря, в котором признается существование правительства *de facto* в Кабуле. В докладе также отмечается, что правительства Пакистана, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов в мае 1997 года признали законное правительство Афганистана.

Из доклада Генерального секретаря также однозначно следует, что если власти в Кабуле не

являются правительством, то в Афганистане не существует никакого другого правительства. В пункте 36 этого доклада говорится о том, что в стране практически прекратили свое существование ответственные местные политические власти, не говоря уже о центральном правительстве. По определению Генерального секретаря Афганистан представляет собой классический пример распада государства.

Мы не будем комментировать эти выводы. Мы признаем правительство в Кабуле. Мы одобряем его позицию и предпринимаемые им инициативы, такие, как обмен военнопленными с другими группировками. Руководитель Программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками г-н Пино Арлакки совсем недавно был свидетелем ряда других позитивных событий, представляющих интерес для всего международного сообщества.

Некоторые из пунктов доклада Генерального секретаря, если их воспринимать всерьез, могут полностью дискредитировать свергнутую группировку, поскольку она не выполнила свои обязательства по статье 4 Устава. Она вообще не в состоянии выполнять какие бы то ни было обязательства. Юриконсулт должен согласиться, что эта группировка никоим образом не отвечает требованиям, которым она должна удовлетворять для того, чтобы продолжать занимать место Афганистана в Организации. Я вновь с болью обращаю внимание Ассамблеи на брифинг, проведенный 16 декабря Управлением Верховного комиссара по правам человека в связи с массовыми расправами над заключенными в районах, в которых эти группировки пользуются влиянием и которые находятся вне сферы контроля правительства Кабула.

Для сведения Юриконсулта и Комитета по проверке полномочий: существует еще одно печальное напоминание о том, что нынешние так называемые представители не представляют ничего, что имело бы какое-либо отношение к государству или правительству. В докладе Генерального секретаря четко указывается, что, с точки зрения положений пункта 5 статьи 2 Устава, они всецело и абсолютно - причем как фактически, так и теоретически, - не в состоянии оказывать Организации Объединенных Наций "всемерную помощь во всех

действиях, предпринимаемых ею" в соответствии с Уставом.

Нас проинформировали о том, что Генеральный секретарь посетил Тегеран для участия во встрече на высшем уровне Организации Исламская конференция (ОИК), которая состоялась с 9 по 11 декабря этого года. Генеральный секретарь надеялся, что ОИК и ее члены воспользуются этой возможностью для того, чтобы единогласно принять твердое решение в пользу установления мира в Афганистане. В своем следующем докладе Генеральный секретарь, несомненно, проинформирует государства-члены о том, что ОИК единогласно приняла резолюцию о положении в Афганистане.

Исполняющей обязанности Председателя (говорит по-английски): Прошу прощения за то, что я прерываю выступление представителя Пакистана, однако десять минут, отведенные для его выступления, истекли. Поэтому я прошу его любезно завершить свое выступление.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Благодарю Вас. Я завершаю свое выступление. Как и ряд других вопросов, представление полномочий является внутренним делом народа и правительства Афганистана. Нам остается лишь глубоко сожалеть о том, что Комитет по проверке полномочий занял предвзятую, необъективную и несправедливую позицию при рассмотрении полномочий законного правительства Афганистана. Мы надеемся, что Организация сможет последовать практике ОИК, которая сохраняет вакантным место Афганистана, и мы вновь выражаем надежду на то, что со временем нам будут даны ответы на наши вопросы и замечания.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы выслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас мы примем решение по рекомендации Комитета по проверке полномочий, содержащейся в пункте 13 его доклада (A/52/719).

Комитет по проверке полномочий принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 52/178).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Афганистана, который желает выступить в порядке осуществления права на ответ.

Я хотел бы напомнить, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе - пятью минутами для второго выступления и что они осуществляются делегациями с места.

Г-н Базель (Афганистан) (говорит по-английски): Исламское Государство Афганистан во главе с профессором Бурханудином Раббани является единственным олицетворением национального суверенитета в Афганистане. Оно представляет и воплощает в себе преемственность Афганистана как государства. Внутренние беспорядки, напряженность и гражданская война не могут рассматриваться в качестве основания для исчезновения политического субъекта государства.

Если говорить о фактически существующей в Афганистане обстановке, то международному сообществу прекрасно известно о присутствии в стране иностранного военного персонала и о наемническом характере движения "Талибан".

В прошлом году Пакистан ратовал за передачу места Афганистана своим марионеткам в Кабуле. В этом году в силу представленных в международных средствах массовой информации и в докладах Генерального секретаря многочисленных свидетельств физического присутствия пакистанского военного персонала в Афганистане Пакистан ни с юридической, ни с моральной точек зрения не в состоянии петь ту же песню.

Предлагаемая здесь формула вакантного места является еще одной попыткой Пакистана добиться раздела Афганистана и использовать Организацию Объединенных Наций для достижения своих гегемонистских целей в регионе.

Исламское Государство Афганистан твердо убеждено в том, что одобрение или принятие такой формулы создаст опасный прецедент и поощрит имеющие гегемонистские устремления страны к

агрессии и направлению наемников, с тем чтобы оккупировать часть другой страны, а затем попытаться придать законный характер этой агрессии.

Я хотел бы также упомянуть о том, что представитель Пакистана, делая ссылку на брифинг сотрудника Управления Верховного комиссара г-на Джона Миллза от 16 декабря, опустил, однако, первую часть этого брифинга, в которой говорилось:

"Первая расправа произошла в ряде деревень недалеко от Мазари-Шарифа, где наступавшие силы движения "Талибан" учинили в сентябре расправу над мирными жителями племени хазара. В одном случае талибы, войдя в деревню, убили 53 человека, требуя оружие и расстреливая мирных жителей, независимо от того, сдали они оружие или нет. В другой деревне были убиты 30 пожилых людей, оставшихся в деревне после того, как другие жители оставили ее, спасаясь от наступления талибов. Специальный представитель получил информацию о том, что аналогичные убийства были совершены в двух других деревнях".

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски):
В мои намерения не входит вступать в дискуссию с людьми, которые не контролируют и 20 процентов территории Афганистана и даже на этих 20 процентах не могут обеспечить наличие атрибутов государственности или предотвратить жестокие расправы, которые Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека описал как самые ужасные с печальных времен второй мировой войны. Я хотел бы только повторить, что формула вакантного места, упоминавшаяся моей делегацией, - это формула, принятая 55 государствами - членами Организации Исламская конференция. Они считают, что данная группа джентльменов не соответствует критериям государственности, поэтому Исламская конференция придерживается формулы вакантного места, которая применяется уже более года. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций учесть это, ибо люди, которые не могут удовлетворять критериям государственности, не имеют права продолжать занимать место в этой Организации.

Другой момент, который я отметил - и я не вступаю в дискуссию с людьми, право или

способность которых выполнять государственные функции мы не признаем, - состоит в том, что Комитет по проверке полномочий принял два решения, которые не согласуются между собой. Мы надеемся, что когда-нибудь по прошествии какого-то времени нам объяснят, как получилось, что в двух совершенно аналогичных случаях решения принимались на основе двух диаметрально противоположных подходов. Ассамблее придется когда-нибудь в будущем подумать над этим, ибо законность принимаемых нами решений должна основываться на принципах - принципах, которые применяются повсеместно, а не на использовании двойных стандартов или избирательных подходов.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): На этом мы завершили
данный этап рассмотрения подпункта (b) пункта 3
повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.